

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Елизаветы Юлипонасовны Микалаускайте «Дискурсивная обработка культурной чужеродности в литературном ксенонарративе: коммуникативно-прагматический аспект», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

Диссертационное исследование Е.Ю. Микалаускайте посвящено анализу средств и способов дискурсивной обработки культурной чужеродности в литературном ксенонарративе. Автор опирается на коммуникативно-прагматический подход, что позволило выявить метафункцию ксенонарратива, которая заключается в минимизации стресса адаптации в контексте другой лингвокультуры.

Актуальность темы определяется рядом факторов, среди которых особое место следует отвести предметной направленности диссертации: необходимости выявления и установления способов и уровней дискурсивной обработки культурной чужеродности в литературном ксенонарративе.

В качестве материала исследования были привлечены тексты романов, которые представляют собой первоначальный ксенонарратив, а также корпус читательских отзывов на английском, немецком, русском языках. Качественный отбор материала, привлечение дискурс-аналитического и коммуникативно-прагматического подходов определили успешное решение поставленных исследовательских задач.

Несомненной является теоретическая значимость и научная новизна проведенного исследования – разработка моделей коммуникативно-дискурсивных уровней в литературном ксенонарративе, выделение и описание функции и стратегии ксенонарратива, терминологизация новых понятий – все это свидетельствуют о несомненном вкладе автора в развитие теории языка.

Изложение автором основных положений первой главы диссертации свидетельствует о том, что теоретическая основа исследования разработана на достойном уровне. Автор аргументированно апеллирует к основным концепциям изучения нарратива, критически осмысливает коммуникативный аспект нарратива, что позволяет диссертанту расширить понятие литературной коммуникации до литературно-нарративной, которой дается авторское определение. Е.Ю. Микалаускайте четко формулирует свое видение проблемы, аргументированно вступает в научный диалог с отечественными и зарубежными авторами, отстаивая собственные позиции.

Особого внимания заслуживает вторая глава диссертационного исследования "Ксенонарратив как способ дискурсивной обработки культурной чужеродности в формате литературно-нарративной коммуникации", в которой выявлены и детально описаны функционально и прагматически обусловленные языковые и культурно-конвенциональные средства дискурсивной обработки коммуникативного контекста чужеродности в романах. В автореферате представлен иллюстративный материал, который органично дополняет основной текст.

Анализ дискурсивной обработки культурной чужеродности на материале ксенонарративов позволил автору сделать обоснованный вывод о том, что основной метафункцией ксенонарратива является минимизация стресса адаптации в контексте другой лингвокультуры.

Отмечая личный вклад диссертанта, завершённый характер, самостоятельный и должный уровень исследования, хотелось бы, тем не менее, задать автору вопрос: Кроме понятия "Чужой" в литературе есть понятия "Другой" и "Иной". Как соотносятся эти понятия с точки зрения автора?

Работа, несомненно, имеет существенное теоретическое и практическое значение. Выводы, сделанные автором, и результаты диссертационного анализа могут быть включены в курсы преподавания теории языка, межкультурной коммуникации, использованы при чтении спецкурсов, в преподавании практического курса английского, немецкого и русского языков.

Автореферат и публикации автора отражает основное содержание диссертации, которая является самостоятельным научным исследованием, основные идеи которого отражены в публикациях автора.

Вышесказанное позволяет заключить, что работа Елизаветы Юлипонасовны Микалаускайте «Дискурсивная обработка культурной чужеродности в литературном ксенонарративе: коммуникативно-прагматический аспект», соответствует требованиям п.9 "Положения о порядке присуждения ученых степеней" (утверждено постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09. г 2013 года № 842), а ее автор, Микалаускайте Елизавета Юлипонасовна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Шамне Николай Леонидович
Доктор филологических наук
(специальность 10.02.20 - сравнительно-историческое.
типологическое и сопоставительное языкознание)
профессор, директор института филологии
и межкультурной коммуникации,
профессор кафедры германской и романской филологии
ФГАОУ ВО "Волгоградский государственный университет"

400062 Россия, Волгоград, проспект Университетский 100, к.4-03Б
тел. (8442)405525
e-mail: nuikolay.shamne@volsu.ru

17.10.2019

